

Wmm
如果您使用过各种英语辅导资料 但成效不大
请您使用王迈迈英语系列丛书
王迈迈英语 ◆ 畅销十八年 ◆ 风靡几代人

专利产品

王迈迈英语全国培训专用指定教材

最新 商务 职场

口语王

一天学一课 一天练一场
一年学到头 练成口语王

ARTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

如果您使用过各种英语辅导资料 但成效不大
请您使用王迈迈英语系列丛书

Wmm

王迈迈英语 ◆ 畅销十八年 ◆ 风靡几代人

王迈迈英语 全国培训专用指定教材

最新 **商务** 职场

口语王

主编 王迈迈 编者 宋建华 等

APCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

商务职场口语王 / 单文博主编. —合肥:
安徽教育出版社, 2011.3

ISBN 978 - 7 - 5336 - 5892 - 2

I. ①商… II. ①单… III. ①商务—英语—口语
IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 041250 号

书名:商务职场口语王

作者:单文博

出版人:朱智润

选题策划:王迈迈

责任编辑:吴芬

责任印制:王云云

装帧设计:奚雄军

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>

(合肥市繁华大道西路 398 号, 邮编:230601)

营销部电话:(0551)3683010,3683011,3683015

时代迈迈教育出版传媒武汉公司(<http://www.wmmenglish.com>)

营销部电话:(027)87733739,87733959

排版:安徽创艺彩色制版有限责任公司

印刷:武汉市新华印刷有限责任公司

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂商联系调换)

开本:787 × 1092 1/32

印张:9

字数:350 千字

版次:2011 年 5 月第 1 版

2011 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5336 - 5892 - 2

定价:21.80 元

版权所有,侵权必究

Preface

前言

对普通英语学习者来说,说一口流利的英语很难,这是一个不争的事实。难在哪里?学了忘,学着烦,学了不会用,学了不能开口讲。这可能是为学英语而学英语的弊端。那么不妨试一下为应用而学的方法。口语王系列之《最新商务职场口语王》就是这样一本以新的语言观为指导而编写的书。试一试,说不定你会有意外的收获呢!

现代的语言观认为要尽快地学习一门外语应首先抓住语言的交际性、语用性(文化性)和交互性这三个层面。也就是说,语言除了语音、语法和词汇以外,还有些更为灵魂的东西,即社交语用能力和文化综合能力。然而这些综合的成分,往往不是教出来的,而是在实际的应用中感知和习得的。口语对话这种形式恰好正是语言的这“三性”的最好体现。本书以对话为基本形式,旨在通过它突破“坚冰”,打开局面;通过它理解术语,习得能力。

全书分为四篇,四十个单元。第一、二篇以商务会谈中一些常用语为基础,使读者渐入佳境,旨在提高英语交际的基本功。第三、四篇话题展开,专业性较强,旨在使读者逐步适应商务工作交往的需求。每个单元由“主题会话”,“会话基础 900 句”和“对话实例”三部分组成。通过“主题会话”,我们可以不断地扩大相关的词汇和知识;“会话基础 900 句”则有点商务英语百科全书的性质;“对话实例”便于模拟学习和操练。

本书从日常会话开始,由浅入深,循序渐进转入专业会话,最后以合同谈判、经贸谈判结束。全书除后一部分对话稍长以外,前后的语言难度基本一致,句型和业务内容都有较高的重复率,这样有利于初学者学习。而且本书融语言知识与商务知识、实用性与系统性为一体,相信对有一定基础的读者和初学者都会有帮助的。建议初学者可以备一本经贸辞典或一本教科书以促进专业知识的进一步系统化,为今后的学习打好基础。

编者

Contents

目 录

第一篇 基本商务交际篇

UNIT 1	Establishment of Business Relationships 建立商务关系	2
UNIT 2	Meeting at the Airport 接飞机	7
UNIT 3	Checking into the Hotel 旅店入住	13
UNIT 4	The Welcome Dinner 欢迎宴会	18
UNIT 5	Business Information 商务咨询	23
UNIT 6	Business Meetings 商务会谈	29
UNIT 7	Inquiry (1) 询盘	34
UNIT 8	Inquiry (2) 询盘	40
UNIT 9	A Visit to the Plant 参观工厂	46
UNIT 10	Price 价格	51

第二篇 初级商务会话篇

UNIT 11	Offer 报盘	57
UNIT 12	Counter-offer 还盘	63
UNIT 13	Discount 折扣	70
UNIT 14	Quality 质量	77
UNIT 15	Packing 包装	84
UNIT 16	Payment 支付	91
UNIT 17	Shipment 货运	98
UNIT 18	Insurance 保险	105

UNIT 19	Commodity Inspection 商检	113
UNIT 20	Contract 合同	120

第三篇 初商合同谈判篇

UNIT 21	First Contact 初次交往	127
UNIT 22	Making an Appointment 商务约会	134
UNIT 23	Showroom Visit 参观展室	140
UNIT 24	Price Negotiation 价格谈判	147
UNIT 25	On Price Again 谈价格	154
UNIT 26	On Quality 谈质量	161
UNIT 27	On Packing 谈包装	168
UNIT 28	On Shipment 谈货运	175
UNIT 29	On Order 谈订货	182
UNIT 30	Contract Signing 签订合同	189

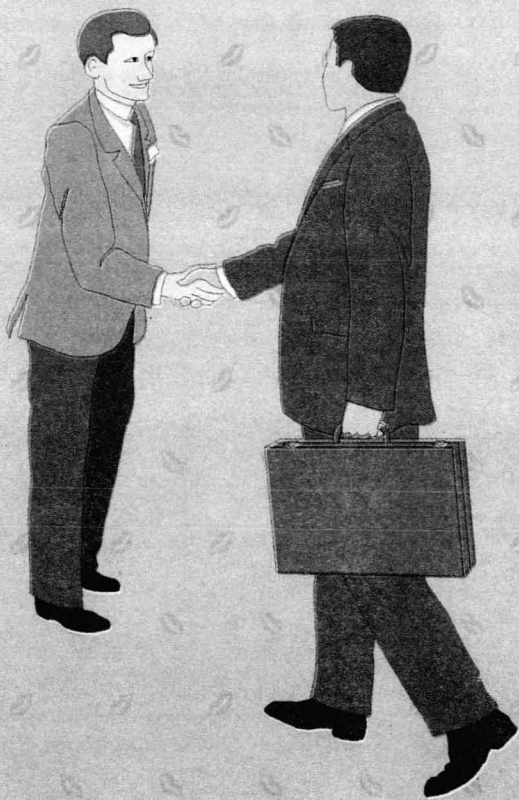
第四篇 高级商务实务篇

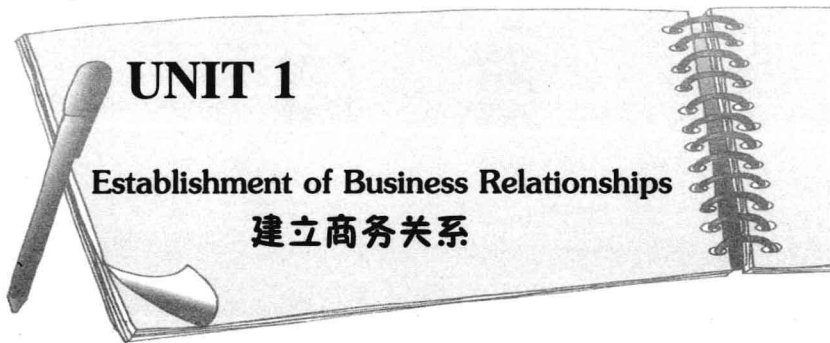
UNIT 31	Agency 代理	197
UNIT 32	Claim 索赔	206
UNIT 33	Joint Venture 合资企业	214
UNIT 34	Compensation Trade 补偿贸易	224
UNIT 35	Arbitration 仲裁	233
UNIT 36	Processing With Supplied Materials 来料加工	243
UNIT 37	Barter Trade 易货贸易	251
UNIT 38	Technology Transfer 技术转让	258
UNIT 39	After-sale Service 售后服务	268
UNIT 40	Invitation to Tender 招标	276

第一篇 ▶▶

基本商务交际篇

Basic Business Communication

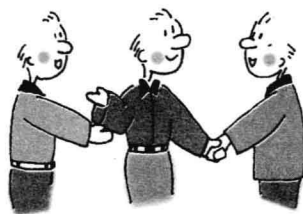




UNIT 1

Establishment of Business Relationships 建立商务关系

- ▶ I'm Liu Na from the marketing department.
我是营销部的刘娜。
- ▶ Welcome to Lantian Electronics.
欢迎您来蓝天电子公司。
- ▶ It is a pleasure to meet you.
见到您很高兴。



Main Line 主题会话

- ▶ I'm Liu Na from the marketing department. 我是营销部的刘娜。



DIALOGUE

- A: How do you do?
B: How do you do? Nice to meet you, Mr Smith. I am Liu Na from the marketing department. Here is my card.
A: Liu Na. Am I right?
B: Excellent. Have a seat, please.
A: Thank you.



译文

- A: 您好!
B: 您好! 史密斯先生, 见到您很高兴。我是营销部的刘娜。这是我的名片。
A: 刘娜。我这样说对吗?
B: 对极了! 请坐。
A: 谢谢!

★ 单词

- ★ electronics *n.* 电子学
- ★ department *n.* 部门

- ★ marketing *n.* 营销
- ★ card *n.* 名片

Welcome to our Lantian Electronics. 欢迎您来蓝天电子公司。

DIALOGUE

- A: I'm Jenny Ross. How do you do?
 B: Hello. Pleased to meet you.
 A: Welcome to Lantian Electronics.
 B: Thank you.



译文

- A: 我是甄妮·罗斯。您好。
 B: 您好,见到您很高兴。
 A: 欢迎您来蓝天电子公司。
 B: 谢谢。

It is a pleasure to meet you. 见到您很高兴。

DIALOGUE

- B: Ms Anderson, my name is Chen Ming. I am Division Chief of Huaxia Ceroilfood. Welcome to Beijing.
 A: Thank you. Mr Chen. It is a pleasure to meet you. May I introduce Mr Mitchell of Galaxy?
 B: A pleasure meeting you as well, Mr Mitchell.
 C: How do you do?
 B: This is Ms Zhang of Ceroilfood.
 D: Ms Anderson, I am Zhang Ailian, Sales Manager of Huaxia Food.
 A: I am very pleased indeed to meet you, Ms Zhang. (Turning to Mitchell again.) Ms Zhang, this is Mr Mitchell, Sales manager of Galaxy.
 B: Nice meeting you. The flowers are for you.
 A: Thank you. They are beautiful.



译文

- B: 安德森女士,我叫陈明。我是华夏粮油食品公司处长。欢迎您来北京。
 A: 谢谢您,陈先生。见到您很高兴。我愿把天河公司的米切尔先生介绍给您。
 B: 米切尔先生,见到您也很高兴。
 C: 您好。
 B: 这是华夏粮油的张女士。
 D: 安德森女士,我叫张爱莲。我是华夏粮油食品公司销售经理。
 A: 张女士,我非常高兴见到您。(再转向米切尔)张女士,这是米切尔先生,天河公司的销售经理。
 B: 非常高兴见到您。这些花是献给您的。
 A: 谢谢。它们很漂亮。

★ 单词

- ★ division *n.* 部门
 ★ chief *n.* 主任,上司
 ★ ceroilfood *n.* 粮油食品
 ★ introduce *vt.* 介绍;使相互认识

Useful Patterns and Expressions

会话基础900句

- | | |
|--|--|
| ❖ We are willing to enter into business relations with your firm. | ❖ 我们愿意与贵公司建立业务联系。 |
| ❖ Our mutual understanding and cooperation will certainly result in important business. | ❖ 我们之间的相互理解与合作将极大地发展我们的事业。 |
| ❖ We express our desire to establish business relations with your firm. | ❖ 我们表示愿意与贵公司建立业务联系。 |
| ❖ We shall be glad to enter into business relations with you. | ❖ 我们将很高兴与贵公司建立业务联系。 |
| ❖ We now take this opportunity to express our wish to establish business relations with you. | ❖ 我们借此机会表示愿意与贵公司建立业务联系。 |
| ❖ Your desire to enter into business relations with us coincides with ours. | ❖ 你方愿意与我方建立业务关系正巧与我们的意愿相吻合。 |
| ❖ Our lines are mainly arts and crafts. | ❖ 我们主要经营手工艺品。 |
| ❖ We have been in this line for more than twenty years. | ❖ 我们经营此项业务已有二十多年了。 |
| ❖ In order to give you some idea of the textiles we handle, we'll take pleasure in sending you our latest catalogue. | ❖ 为了使您对我们经营的纺织品有个初步了解,我们特此寄上我们最新的产品目录。 |
| ❖ We wish to extend our warm welcome to your desire to enter into direct business relations with us in the line of textiles. | ❖ 对您们愿意就纺织品与我方建立业务关系我们表示热烈的欢迎。 |
| ❖ I'm here to make business contact with you. | ❖ 我到这里来是想与你们建立直接业务联系。 |
| ❖ I'm here to have a business talk with you. | ❖ 我到这里来是想与你们进行业务会谈。 |
| ❖ My main purpose in coming here is to establish business relations with you. | ❖ 我来此的主要目的是与你们建立业务关系。 |
| ❖ What can I do in your business concerned? | ❖ 我们有什么生意可做? |
| ❖ Mine is a wholesale house having years of experience in handling this line. | ❖ 我们是一家有多年丰富经验的批发商行。 |
| ❖ I would like to buy a large quantity of your goods if your price is competitive. | ❖ 如果你们的价格很有竞争力,我们愿意大量订货。 |

★ 单词

- ★ relation *n.* 关系, 联系
- ★ cooperation *n.* 合作, 协作
- ★ opportunity *n.* 机会; 良机
- ★ line *n.* 行业
- ★ textile *n.* 纺织品, 纺织原料
- ★ catalogue *n.* (图书或商品等的) 目录
- ★ contact *n.* 联系
- ★ purpose *n.* 意图; 目的
- ★ wholesale *adj.* 批发的
- ★ goods *n.* 商品; 货物
- ★ mutual *adj.* 相互的; 彼此的
- ★ establish *vt.* 建立; 确立
- ★ coincide *vi.* 相一致, 相符
- ★ craft *n.* 工艺, 手艺
- ★ handle *vt.* 经营, 买卖
- ★ extend *vt.* 致; 给予; 提供
- ★ talk *n.* 会谈, 会议
- ★ concerned *adj.* 有关的
- ★ house *n.* 机构; 所, 社; 商号
- ★ competitive *adj.* 有竞争力的

Small Talks

对话实例

▶ 1. How's business? 生意怎么样?

(Peter Davis greets two visitors who are entering his office.)

(彼得·戴维斯对进入他办公室的两位来宾表示问候。)

DIALOGUE

A: John, hello, and good to see you again.

B: Hello, Peter. How's business?

A: Oh, can't complain.

B: And the family?

A: Fine, thanks.



译文

A: 约翰, 您好! 再次见到您很高兴。

B: 彼得, 您好! 生意怎么样?

A: 噢, 生意还不错。

B: 家人怎么样?

A: 很好。谢谢。

★ 单词

- ★ greet *vt.* 问候
- ★ business *n.* 生意
- ★ enter *vt.* 进入
- ★ complain *v.* 表示不满; 抱怨

2. I look forward to working with you, Peter.

彼德,我期望着和您一起工作。

DIALOGUE

- B: Good. Peter, I'd like to introduce a colleague, Tony Richardson.
C: Hello, Mr Davis.
A: Peter, please.
C: Fine. Peter. I'm Tony. I look forward to working with you, Peter.
A: I want you to take care of him, John.
B: I'll do my best.
A: I'm sure you will, John.

★ 单词&短语

- ★ colleague *n.* 同事
★ look forward to 盼望
★ take care of 照顾,照料
★ do one's best 尽力



译文

- B: 好。彼德,我给您介绍我的同事,托尼·理查德森。
C: 您好。戴维斯先生。
A: 叫彼德就行。
C: 好,彼德。我是托尼。彼德,我期望着和您一起工作。
A: 约翰,我希望您能照顾好他。
B: 我一定会尽力而为。
A: 约翰,我相信您一定会的。

3. We can talk while we eat. 我们可以一边吃一边谈。

DIALOGUE

- B: Well, to start the ball rolling, how about lunch? I thought we might go to Simon's, Peter.
A: You know all my favorite restaurants, John.
B: And so does Tony. I've given him a list!
A: Good, man. Right, let's go. I've got a few things to discuss with you, but we can talk while we eat.

★ 单词&短语

- ★ start the ball rolling 打开局面,开始某一活动
★ discuss *vt.* 讨论,商议
★ while *conj.* 当……的时候,和……同时



译文

- B: 那么,作为开始,一起吃午饭怎么样? 彼德,去西蒙饭店怎样?
A: 约翰,你了解所有我最喜欢的饭店。
B: 托尼也是这样。我已经给了他一张!
A: 好。老兄。咱们走吧。正好我有几件事要和你商量一下,但是我们可以一边吃一边谈。

UNIT 2

Meeting at the Airport
接飞机

- ▶ Did you have a good flight?
你旅行愉快吗?
- ▶ Is this your first visit to Beijing?
你是第一次来北京吗?
- ▶ Excuse me, but are you Mr Smith from Britain?
请原谅,你是英国来的史密斯先生吗?



Main Line

主题会话

▶ Did you have a good flight? 你旅行愉快吗?

(Chen Ming is addressing Ms Anderson and Mr Mitchell.)

(陈明正在和安德森女士与米切尔先生讲话。)

DIALOGUE

- B: Did you have a good flight?
A: Yes, thank you. The flight was very good and the service on board was excellent. However, I do not sleep well on plane and therefore I am a little tired.
C: Yes, it was a most enjoyable flight. I managed a few hours' sleep and felt fine.



译文

- B: 你旅行愉快吗?
A: 是的, 谢谢。旅行非常好, 而且飞机上的服务很周到。但是, 在飞机上我睡不好, 所以有些累。
C: 是的, 的确是一次愉快的旅行。我设法睡了几小时感觉很好。

★ 单词

- ★ flight *n.* 搭机旅行, 空中旅行
- ★ enjoyable *adj.* 令人愉快的

- ★ service *n.* 服务
- ★ manage *vt.* 设法做到, 勉力完成

▶ Is this your first visit to Beijing? 你是第一次来北京吗?

DIALOGUE

- B: Is this your first visit to Beijing?
A: Yes, it is. Neither Ms Anderson nor I have been in Beijing before.
B: Well, in that case, we shall try to make your visit as pleasant as possible.



- B: 你是第一次来北京吗?
A: 是的,安德森女士和我以前都没来过。
B: 啊,这样的话,我们应该把你的旅行安排得尽可能好。

▶ Excuse me, but are you Mr Smith from Britain?

请原谅,你是英国来的史密斯先生吗?

(Zhang Yinghai (B), who is from Wuxi Textile Import and Export Corporation, comes to meet Mr Smith (A) at the airport.)

(无锡纺织品进出口公司的张英海来接史密斯先生的飞机。)

DIALOGUE

- B: Excuse me, but are you Mr Smith from Britain?
A: Yes, I am.
B: I'm from Wuxi Textile Import and Export Corporation. I've come to meet you. My name is Zhang Yinghai.
A: How do you do, Mr Zhang? I'm glad to meet you.
B: How do you do, Mr Smith? Let me help you with your luggage.
A: Oh, thank you very much.
B: Now, Mr Smith, if all is ready, we'd better start for the hotel.
A: I'd like to. Let's go.
B: This way, please. Our car is waiting over there. We'll take you to the hotel.
A: Very good.



- B: 请原谅,你是英国来的史密斯先生吗?
A: 是的。
B: 我是无锡纺织品进出口公司的,我来接你。我叫张英海。
A: 你好,张先生,很高兴见到你。
B: 你好,史密斯先生,我帮你拿行李。
A: 噢,非常感谢。
B: 史密斯先生,如果现在一切准备就绪的话,我们最好是出发去宾馆吧。
A: 好的,走吧。
B: 请这边走,我们的车在那边。我们送你去宾馆。
A: 太好了。

★ 单词

★ import *n.* 进口,输入

★ export *n.* 出口,输出

★ luggage *n.* [总称]行李(美国一般用 *baggage*)

Useful Patterns and Expressions

会话基础900句

- ❖ Excuse me, but aren't you Mr Thomson? Yes, I'm Thomson.
- ❖ Excuse me, is Mr Smith here? Yes, that's my name.
- ❖ Excuse me, but who's Mr William? No, I'm not William.
- ❖ May I introduce myself? My name is Sun Yong. I'm an interpreter from China Electronics Import & Export Corporation.
- ❖ Welcome to Shanghai, Mr Makins. Thank you. I'm very pleased to come here.
- ❖ Did you have a good trip? Yes, it's very pleasant.
- ❖ How was your flight? Just wonderful! Good food and good service.
- ❖ You must be very tired after such a long trip. Yes, I am rather. But I'll be all right by tomorrow.
- ❖ I hope you will have a pleasant stay here. I hope so.
- ❖ If you don't have something special to do, shall we go to your hotel now?
- ❖ Let me introduce to you Miss Kelly, my secretary.
- ❖ Allow me to introduce my secretary Kelly.
- ❖ I'd like you to know my secretary, Miss Kelly.
- ❖ How is everything with you at your office?
- ❖ How are things going with you?
- ❖ How's business?
- ❖ I'd like you to meet our company's vice-president, Mr Allen Huggins.
- ❖ Our company assigned me to be your host in Dalian.
- ❖ How many pieces of luggage do you have?
- ❖ Here is the car. Let me help you with your luggage.
- ❖ 打扰一下,难道你不是汤姆森先生吗?是的,我是汤姆森先生。
- ❖ 打扰一下,史密斯先生在这吗?是的,我就是。
- ❖ 打扰一下,哪位是威廉先生?我不是。
- ❖ 介绍一下我自己,我是孙勇。我是来自中国电器进出口公司的翻译。
- ❖ 欢迎来上海,马金斯先生。谢谢,很高兴来这。
- ❖ 旅行愉快吗?是的,非常好。
- ❖ 旅行怎么样?棒极了。食物和服务都很好。
- ❖ 经过这么长的旅行一定很累吧。是的,很累。但明天就会好的。
- ❖ 希望你在这儿过得愉快。希望如此。
- ❖ 如果没有什么特殊的事要做的话,我们现在去你的旅馆吧。
- ❖ 让我把我的秘书凯莉小姐介绍给你。
- ❖ 允许我介绍我的秘书凯莉小姐。
- ❖ 认识一下我的秘书凯莉小姐。
- ❖ 办公室的工作怎么样?
- ❖ 生活愉快吗?
- ❖ 生意怎么样了?
- ❖ 我想让你见一下我们公司的副总艾伦·哈金斯先生。
- ❖ 我们公司派我作你在大连的联络人。
- ❖ 你有几件行李?
- ❖ 汽车在这,我帮你拿行李。

★ 单词&例句

- ★ **interpreter** *n.* 译员, 口译者; 解释者
- ★ **special** *adj.* 特殊的, 特别的; 专门的, 特设的
- ★ **secretary** *n.* 秘书; 书记
- ★ **allow** *vt.* 允许, 准许, 容许; 听任, 任凭
- ★ **vice**-[前缀] 副的; 代替的
- ★ **president** *n.* <美>(银行等的)行长; 总裁; 董事长
- ★ **assign** *vt.* 分配; 指派; 指定(时间、地点等); 这里用的是“委派, 指派”的意思, assign sb. to do sth. 委派(指派某人做某事), 例: She has been assigned to a new post. 她被派到新的工作岗位。

Small Talks 对话实例

▶ 1. I'm Deng Xing from China Oversea Trading Company Ltd.
我是来自中国远洋贸易有限公司的邓兴。



DIALOGUE

- A: Excuse me, but are you Mr Jones from London?
B: Yes, I am.
A: I'm Deng Xing from China Oversea Trading Company Ltd.
B: How do you do, Mr Deng?
A: How do you do, Mr Jones? Welcome to China.
B: Thank you.



译文

- A: 打扰一下, 你是来自伦敦的琼斯先生吗?
B: 是的。
A: 我是来自中国远洋贸易有限公司的邓兴。
B: 你好, 邓先生。
A: 你好, 琼斯先生。欢迎来到中国。
B: 谢谢。

★ 单词

- ★ **oversea** *adj.* 外国的; 与外国有关的; 海外的
- ★ **trading** *n.* 贸易; 交易; 经商; 交换
- ★ **Ltd. (abbr. Limited)** *adj.* 有限的

2. An interpreter from the Ministry of Foreign Trade Corporation.

一名来自外贸交易公司的翻译。

DIALOGUE

A: You must be Mr Smith from the United States?

B: That's right. I'm Andrew Smith. You are...?

A: My name is Zhao Feng, an interpreter from the Ministry of Foreign Trade Corporation.

B: I'm very pleased to meet you. Thanks for coming to the airport to meet me. Where are we heading now?

A: I'm going to accompany you to the Friendship Hotel. Is the luggage all here, Mr Smith? The car is just over there in the parking lot.



译文

A: 你一定是美国来的史密斯先生吧?

B: 对,我是安德鲁·史密斯,你是谁?

A: 我叫赵丰,是外贸交易公司的一名翻译。

B: 很高兴见到你。谢谢你能来机场接我。我们去哪?

A: 我陪你去友谊宾馆。行李都在这吗,史密斯先生?车就在那边的停车场。

★ 单词

★ **ministry** *n.* (政府的)部;部办公楼

★ **friendship** *n.* 友谊;友好

★ **accompany** *vt.* 陪伴,陪同

★ **parking lot** <美> 停车场

3. This way, please. 请这边走。

DIALOGUE

A: How do you do, Miss Kelly?

B: Oh, what a trip we've had!

A: Are you tired after your trip?

B: Yes, exhausted.

A: Now, shall we go through the customs formalities first and then go to the hotel?

B: All right.

A: This way, please.



译文

A: 你好,凯莉小姐。

B: 多糟糕的旅行!

A: 累吗?

B: 是的,筋疲力尽了。

A: 我们先办理通关手续,然后去旅馆好吗?

B: 好的。

A: 请这边走。